



REPEM

Con status consultivo ante ECOSOC Naciones Unidas

RED DE EDUCACIÓN POPULAR
ENTRE MUJERES DE
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Foro de la Sociedad Civil *CONFINTEA VI*

Por Beatriz Cannabrava
REPEM

Portugués, français, english

El 20 de agosto pasado, el CEAAL – Consejo de Educación de Adultos de América Latina, el CLADE – Campaña Latinoamericana de Educación, el ICAE – Consejo Internacional de Educación de Personas Adultas y la ONG Ação Educativa, convocaron a una reunión para un “inicio de conversa” sobre la organización del Foro de la Sociedad Civil en el marco de la CONFINTEA VI que será realizada en Belém do Pará, Brasil, del 19 al 22 de mayo de 2009.

Participaron en la reunión representantes de varias redes y organizaciones nacionales que trabajan con Educación de Personas Jóvenes y Adultas en distintos sectores. Los trabajos fueron coordinados por Sergio Haddad, director de Ação Educativa y representante del ICAE y Pedro Pontual, Presidente del CEAAL. La REPEM y la GEO/ICAE fueron representadas en la reunión por Beatriz Cannabrava, integrante del Consejo Consultivo de REPEM.

Después de una ronda de presentaciones de los participantes y de las redes y organizaciones que representan, Sergio Haddad presentó power point – *CONFINTEA – desafíos y perspectivas* - que ilustró la historia de las anteriores CONFINTEA y las propuestas para la realización de un Foro de la Sociedad Civil en la próxima reunión en Belém do Pará.

Considerando que CONFINTEA VI es la primera a realizarse en un país del Sur, la primera en América Latina y principalmente porque tendrá lugar en la Amazonía, los participantes señalaron la importancia de esa reunión para todo el movimiento de Educación de Personas Jóvenes y Adultas y de la propuesta de Educación a lo Largo de la Vida.

El grupo discutió, por un lado, la posibilidad de intervención en la misma CONFINTEA, argumentando que para eso es preciso un buen intercambio con los componentes de la delegación oficial, con el Ministerio de Educación y con el Gobierno Federal. Por otro lado, destacó la importancia del Foro de la Sociedad Civil.

También se ha comentado lo importante que es hacer con que la reunión cobre relevancia, tanto en la parte oficial como en el Foro. Para eso se ha pensado en la intervención del Presidente Lula para invitar personalidades internacionales y en la apertura del encuentro.

También se trabajó en la reunión la cuestión de la financiación tanto oficial como de las mismas entidades de la sociedad civil y donantes nacionales e internacionales. Otro punto discutido fue la importancia de involucrar miembros de organizaciones con sede en Belém, para contar con una buena infraestructura en el mismo local de la Conferencia.

Con la seguridad de que la CONFINTEA VI es un espacio de Visibilidad y de Aprendizaje, se ha subrayado la importancia de que el Foro no sea solamente un encuentro de la sociedad civil brasileña, sino latinoamericana y hasta mundial.

Fórum da Sociedade Civil **CONFINTEA VI**

Por Beatriz Cannabrava
REPEM

No dia 20 de agosto passado, o CEAAL – Conselho de Educação de Adultos da América Latina, a CLADE – Campanha Latino-americana de Educação, o ICAE – Conselho Internacional de Educação de Adultos e a ONG Ação Educativa, convocaram a uma reunião para um “início de conversa” sobre a organização do Fórum da Sociedade Civil no marco da CONFINTEA VI que será realizada em Belém do Pará, Brasil, de 19 a 22 de maio de 2009.

Participaram da reunião representantes de varias redes e organizações nacionais e internacionais que trabalham com Educação de Pessoas Jovens e Adultas em diferentes setores. Os trabalhos foram coordenados por Sergio Haddad, diretor da Ação Educativa y representante do ICAE e Pedro Pontual, Presidente do CEAAL. A REPEM e a GEO/ICAE foram representadas na reunião por Beatriz Cannabrava, integrante do Conselho Consultivo de REPEM.

Depois de uma roda de apresentações dos participantes, Sergio Haddad apresentou um power point – *CONFINTEA – desafios e perspectivas* - que ilustrou a historia das anteriores CONFINTEA e as propostas para a realização de um Fórum da Sociedade Civil na próxima reunião em Belém do Pará.

Considerando que a CONFINTEA VI é a primeira a ser realizada em um país do Sul, a primeira na América Latina e principalmente porque acontecerá na Amazônia, os participantes ressaltaram a importância dessa reunião para todo o Movimento de Educação de Pessoas Jovens e Adultas e da proposta de Educação ao Longo da Vida.

O grupo discutiu, por um lado, a possibilidade de intervenção na própria CONFINTEA, argumentando que para isso é preciso um bom intercâmbio com os componentes da delegação oficial, com o Ministério de Educação e com o Governo Federal. Por outro lado, destacou a importância do Fórum da Sociedade Civil.

Também foi comentada a importância de fazer com que a reunião ganhe relevância, tanto na parte oficial como no Fórum. Para isso pensou-se na intervenção do presidente Lula no convite a personalidades internacionais e na abertura do encontro.

Também foi trabalhada a questão do financiamento, seja oficial, como das próprias entidades y patrocinadores nacionais e internacionais. Outro ponto levantado foi a importância de envolver membros de organizações com sede em Belém, para garantir uma boa infra-estrutura no próprio local da conferência.

Com a segurança de que CONFINTEA VI é um espaço de Visibilidade e Aprendizagem, os participantes ressaltaram a importância de que o Fórum não seja apenas um encontro da sociedade civil brasileira, mas Latino-americana e mesmo mundial.

Français

Forum de la Société Civile **CONFINTEA VI**

Par Beatriz Cannabrava
REPEM

Le 20 août dernier, le CEAAL (Conseil d'Éducation des Adultes d'Amérique Latine) la CLADE, (Campagne Latino-Américaine d'Éducation), l'ICAE (Conseil International d'Éducation des Adultes) et l'ONG Ação Educativa ont convoqué une réunion pour un « début de conversation » sur l'organisation du Forum de la Société Civile dans le cadre de la CONFINTEA VI qui sera réalisée à Belém do Pará, Brésil, du 19 au 22 mai 2009.

Des représentants de plusieurs réseaux et organisations nationales qui travaillent dans l'Éducation des Jeunes et des Adultes dans divers secteurs ont participé à cette réunion. Les travaux ont été coordonnés par Sergio Haddad, directeur d'Ação Educativa et représentant de l'ICAE, et Pedro Pontual, Président du CEAAL. Le REPEM et GEO/ICAE ont été représentés à la réunion par Beatriz Cannabrava, membre du Conseil Consultatif de REPEM.

Après les présentations des participants, des réseaux et des organisations qu'ils représentent, Sergio Haddad a présenté le PowerPoint – *CONFINTEA – défis et perspectives* – qui a illustré l'histoire des CONFINTEA précédentes et les propositions pour la réalisation d'un Forum de la Société Civile à la prochaine réunion à Belém do Pará.

Considérant que la CONFINTEA VI est la première qui aura lieu dans un pays du Sud, la première en Amérique Latine et principalement parce qu'elle sera réalisée dans l'Amazonie, les participants ont signalé l'importance de cette réunion pour tout le mouvement d'Éducation des Jeunes et des Adultes et de la proposition d'Éducation Tout au Long de la Vie.

D'une part, le groupe a discuté la possibilité d'intervention à la CONFINTEA elle-même, expliquant que pour ce faire il est nécessaire d'avoir un échange avec les membres de la délégation officielle, avec le Ministère de l'Éducation et avec le Gouvernement Fédéral. D'autre part, il a souligné l'importance du Forum de la Société Civile.

Il a été également commenté qu'il est essentiel que la réunion prenne de l'importance, tant dans la partie officielle que dans le Forum. Pour ceci on a pensé à l'intervention du Président Lula pour qu'il invite des personnalités internationales et ouvre l'événement.

On a traité aussi la question du financement, tant officiel que des propres entités de la société civile et de donateurs nationaux et internationaux. Un autre point débattu a été l'importance d'impliquer des membres d'organisations dont le siège est à Belém afin d'avoir une bonne infrastructure dans le même local de la Conférence.

Tout en ayant la sécurité que la CONFINTEA VI est un espace de Visibilité et d'Apprentissage, on a souligné l'importance que le Forum ne soit pas seulement une rencontre de la société civile brésilienne, mais aussi latino-américaine, voire mondiale.

English

Civil Society Forum **CONFINTEA VI**

By Beatriz Cannabrava
REPEM

Last 20 August, CEAAL – Latin American Council for Adult Education, CLADE – Latin American Campaign for the Right to Education, ICAE – International Council for Adult Education and the NGO Ação Educativa convened a meeting for a “start of conversation” on the organization of the Civil Society Forum within the framework of CONFINTEA VI that will be held in Belém do Pará, Brazil, from 19 to 22 May 2009.

Representatives of various national networks and organizations that work with Young People and Adults Education in different sectors participated in this meeting. The works were coordinated by Sergio Haddad, director of Ação Educativa and representative of ICAE, and Pedro Pontual, President of CEAAL. REPEM and GEO/ICAE were represented at the meeting by Beatriz Cannabrava, member of REPEM Advisory Council.

After introducing the participants, the networks and the organizations they represent, Sergio Haddad presented a PowerPoint – *CONFINTEA – challenges and perspectives* – that illustrated the history of the previous CONFINTEA and the proposals to develop a Civil Society Forum during next meeting at Belém do Pará.

Considering that CONFINTEA VI is the first to be held in a country of the South, the first in Latin America and what is most important, that it will be carried out in the Amazonia, the participants stressed the importance of this meeting for the whole Young People and Adults Education movement and the proposal of Lifelong Education.

On the one hand, the group discussed the possibility of intervention at CONFINTEA itself, arguing that for this it is necessary to establish a positive exchange with the members of the official delegation, the Ministry of Education and the Federal Government. On the other hand, it highlighted the importance of the Civil Society Forum.

It has also been mentioned that it is very important that the meeting gets relevance, both at the official part and at the Forum. For this, it has been considered that President Lula might intervene to invite international personalities and to open the meeting.

The question of both official and civil society entities and national and international donors financing was also analyzed at the meeting. Another point discussed was the importance of involving members of organizations with headquarters in Belém, in order to have a good infrastructure at the very venue of the Conference.

With the certainty that CONFINTEA VI is a space of Visibility and Learning, the importance that the Forum will not only be a meeting of the Brazilian civil society but also of the Latin American one, even of the whole world, was also highlighted.